

*(English: Clean Cities: Partnership
to Advance Alternative Fuel Vehicles)*

Ciudades Limpias: Alianza Para Promover El Uso De Vehículos De Combustibles Alternativos

¿QUÉ ES CIUDADES LIMPIAS?

El Programa Ciudades Limpias del Departamento de Energía de los EE.UU. (DOE) es un convenio voluntario, a escala local entre el gobierno y la industria para movilizar a los interesados locales en el esfuerzo por ampliar el uso de combustibles alternativos en vez de gasolina y diesel, así como acelerar la utilización de vehículos de combustible alternativo (AFVs) y construir una infraestructura local de reabastecimiento de combustible para AFVs. Ciudades Limpias coordina las actividades de los defensores de AFVs en el sector público y privado proporcionando un foro para descubrir sus características en común, colaborar en las políticas públicas, investigar las oportunidades para proyectos conjuntos, evitar conflictos innecesarios, aprovechar los escasos recursos y cooperar en la promoción de los beneficios que ofrecen los AFVs en sus comunidades. Ciudades Limpias es un plan local que refleja la decisión de la comunidad a favor de combustibles alternativos y el compromiso continuo con esa decisión.

¿CÓMO FUNCIONA CIUDADES LIMPIAS?

Ciudades Limpias trabaja directamente con empresas y gobiernos locales, orientándoles a través del proceso para fijar metas, formar una alianza y asumir compromisos, todo lo necesario para establecer los cimientos de un mercado viable de combustibles alternativos. En más de 75 comunidades en todo el país, Ciudades Limpias ha celebrado alianzas con gente interesada en el uso de combustibles alternativos. El objetivo de Ciudades Limpias ha sido la creación de mercados locales donde la gente puede aprender lo necesario para convertirse en una comunidad de combustibles alternativos; lo que está disponible; cómo adquirir un vehículo y cómo abastecerlo de combustible —todas las

transacciones necesarias para desarrollar un mercado. Con Ciudades Limpias, desaparece la incertidumbre del uso de combustibles alternativos.

Posteriormente, al compartir las innovaciones locales a lo largo de la red Ciudades Limpias “de-alcalde-a-alcalde”, relacionando los problemas locales con los objetivos estatales y federales, y proporcionando retroalimentación continua a los más de 3,700 interesados de la industria y el gobierno, Ciudades Limpias puede continuar siendo el primero en aplicar las innovaciones y aspirar a lograr satisfacciones nacionales así como locales. **El DOE trabaja con las alianzas de Ciudades Limpias en todo el país para:**

CREAR NUEVOS EMPLEOS Y OPORTUNIDADES COMERCIALES

Los combustibles alternativos y los vehículos de combustible alternativo (AFVs) pueden beneficiar a la economía en muchas formas. El hecho de convertir vehículos tradicionales en AFVs, desarrollar nuevas tecnologías y productos, usar combustibles alternativos nacionales, aumentar la producción de cultivos (forraje) y ampliar la infraestructura para combustibles alternativos produce oportunidades comerciales, nuevos empleos y nuevas empresas en todo el país.

PROPORCIONAR MAYORES OPCIONES DE COMBUSTIBLE

La variedad de opciones de combustible ha hecho posible que Ciudades Limpias elija los combustibles alternativos que mejor convengan a su comunidad y economía local. Esta opción proporciona a la comunidad una oportunidad para usar los combustibles que brinden mayor rendimiento, reducción de emisiones e incentivos financieros.

FACILITAR LA PRODUCCIÓN Y CONVERSIÓN DE VEHÍCULOS DE COMBUSTIBLE ALTERNATIVO

Al comprometerse a adquirir un AFV de aquí al año 2005, los más de 3,500 interesados registrados en el Programa Ciudades Limpias han mostrado que existe una gran demanda de estos vehículos. Ciudades Limpias trabaja para transformar estos compromisos en planes válidos de adquisición y conversión de vehículos, de utilidad para los fabricantes que tienen el reto de desarrollar líneas de producción motivadas por el mercado.

PROMOVER LOS OBJETIVOS DE AIRE LIMPIO

El Programa Ciudades Limpias fomentará los objetivos de la Ley de Aire Limpio y buscará integrar sus Modificaciones de 1990 al proceso de tomar decisiones de cada participante.

AUMENTAR EL CONOCIMIENTO DEL PÚBLICO

Ciudades Limpias proseguirá una activa campaña de educación pública para garantizar que los ciudadanos estén enterados de los beneficios de usar combustibles alternativos en lugar de gasolina y diesel.

AMPLIAR LA INFRAESTRUCTURA PARA REABASTECER DE COMBUSTIBLE

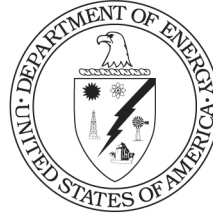
Simultáneo a la expansión del mercado de AFVs por parte de Ciudades Limpias, el programa se fincará en los compromisos de los proveedores de combustible para proporcionar la infraestructura de reabastecimiento crítica para el servicio y mantenimiento de AFVs. Además, el programa buscará la manera de que las estaciones de reabastecimiento privadas ya existentes amplíen su servicio.

APOYAR A LAS FLOTILLAS REGULADAS

A través del programa Ciudades Limpias, el DOE tendrá la capacidad de proporcionar asistencia local a las dependencias federales y estatales para las adquisiciones de AFVs.

Para mayor información, puede:

- llamar a la Línea Directa de Ciudades Limpias al 1-800-CCITIES (solo Inglés)
- visitar el Sitio de Ciudades Limpias en <http://www.ccities.doe.gov/international> o bien
- enviar un correo electrónico a Ciudades Limpias al ccities@nrel.gov



Patrocinado por el Departamento de Energía de EE.UU. Oficina de Eficiencia Energética y Energía Renovable de Tecnologías de Transporte Elaborado por el Laboratorio Nacional de Energía Renovable (NREL) NREL es un Laboratorio Nacional del Departamento de Energía de EE.UU.

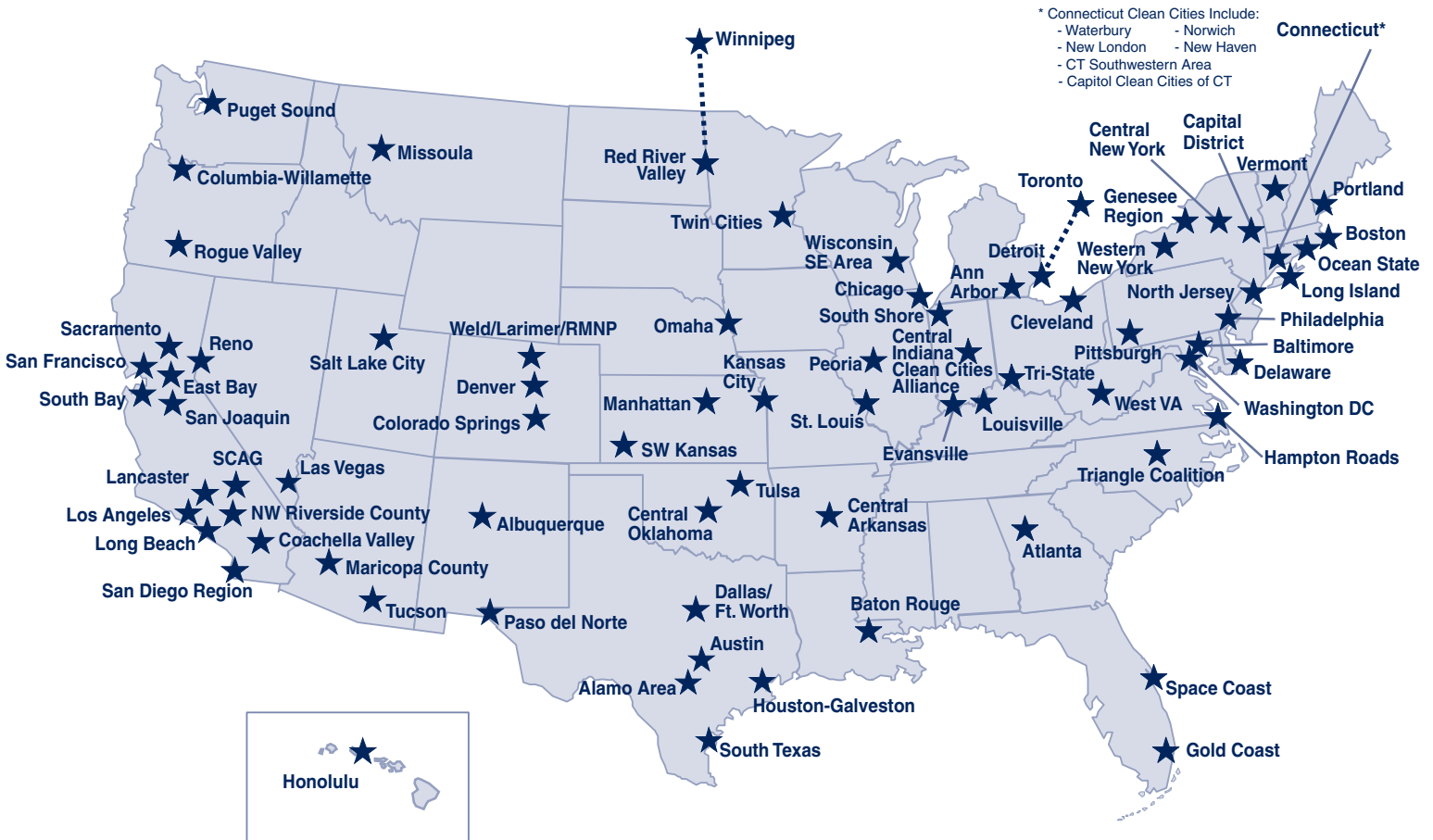
Administrado por el Instituto de Investigación del Centro - Battelle - Bechtel

NREL/FS-540-30201
Octubre 2001

Ni el gobierno de los Estados Unidos ni agencia alguna del mismo, ni empleado alguno de los mismos garantiza, expresa o implícitamente, ni asume responsabilidad legal alguna por la exactitud, plenitud o utilidad de cualquier información, aparato, producto o proceso publicado, ni manifiesta que su uso no violaría los derechos de propiedad privada. Cualquier referencia del presente a algún producto, proceso o servicio comercial por su nombre, marca, fabricante u otro medio no necesariamente constituye o significa su endoso, recomendación o preferencia por parte del gobierno de los Estados Unidos ni agencia alguna del mismo. Los puntos de vista y opiniones de los autores expresadas en el presente no necesariamente estipulan o reflejan los del gobierno de los Estados Unidos ni agencia alguna del mismo.



COLOCANDO VEHÍCULOS DE COMBUSTIBLE ALTERNATIVO EN LAS CALLES Y CARRETERAS DEL PAÍS



Los Logros de Ciudades Limpias

El Programa Ciudades Limpias ha creado más de 75 alianzas en comunidades por todo el país, y sigue cobrando dinamismo. Estas Ciudades Limpias "pioneras" tienen más de 160,000 AFVs en circulación—reduciendo el consumo de aceite y las emisiones del tubo de escape. Las más de 3,500 organizaciones interesadas están comprometidas a aumentar significativamente la adquisición de vehículos e inversiones en infraestructura durante los próximos cinco años.

El DOE ayuda a organizar y estructurar el Programa Ciudades Limpias; sin embargo, el dinamismo del programa depende de la motivación de las alianzas locales de Ciudades Limpias. Además de lo sobresaliente del programa, es de especial importancia para las Ciudades Limpias:

- ◇ Utilizar las aptitudes y recursos que se encuentran en las alianzas
- ◇ Mantener las metas actualizadas
- ◇ Compartir historias de éxito con otras Ciudades Limpias
- ◇ Buscar alternativas de financiamiento

¿Donde Obtengo Mayor Información?

La página electrónica de Ciudades Limpias (www.ccities.doe.gov) ofrece respuestas a preguntas sobre financiamiento, combustibles alternativos y AFVs, planificación del programa y otros aspectos del mismo. El personal y la Línea Directa de Ciudades Limpias (1-800-CCITIES) también pueden ayudarle. En seguida se describen los recursos a disposición de Ciudades Limpias.

- ✧ El *Mapa de Ciudades Limpias* proporciona instrucciones paso a paso sobre cómo ingresar al Programa Ciudades Limpias.
- ✧ La *Guía de Incentivos y Leyes para Vehículos de Combustible Alternativo* contiene información sobre cómo y dónde existe financiamiento disponible para AFVs e infraestructura afín.
- ✧ Las *Noticias sobre Combustibles Alternativos* proporcionan actualizaciones trimestrales sobre Ciudades Limpias y las actividades de combustibles alternativos.
- ✧ La *Guía para el Comprador de Flotillas de Vehículos de Combustibles Alternativos* es una herramienta en línea que proporciona un proceso paso a paso para ayudar a los administradores de flotillas a tomar decisiones informadas sobre la compra de AFVs. Visite la página electrónica en www.fleets.doe.gov.

El personal de Ciudades Limpias está situado en cada una de las Oficinas Regionales del DOE para ayudar a las alianzas de Ciudades Limpias locales en sus esfuerzos por desarrollar el mercado de combustibles alternativos. Además, una vasta red de coordinadores locales de Ciudades Limpias se encuentra disponible para ofrecer ayuda. En este folleto se incluye una lista de estos coordinadores federales y locales, y puede consultarse la lista actualizada en www.ccities.doe.gov/contact.shtml, o llamando a la Línea Directa de Ciudades Limpias.

Contactos Regionales De Ciudades Limpias En Los EE.UU.



DOE Headquarters

Clean Cities Program, EE-34
1000 Independence Ave., SW
Washington, DC 20585-0121

Director: Shelley Launey

(202) 586-1573

Deputy Director: Marcy Rood

(202) 586-8161

Boston

(CT, MA, ME, NH, NY, RI, VT)
JFK Federal Building
Room 265
Boston, MA 02203-0002

Mike Scarpino

(617) 565-9716

Steve Costa

(617) 565-1811

Seattle

(AK, AZ, HI, ID, NV,
OR, WA, GU, AS)

800 Fifth Ave.
Suite 3950
Seattle, WA 98104

Roxanne Dempsey

(206) 553-2155

(Oakland Duty Station)

(CA)
1301 Clay St.
Suite 650-North
Oakland, CA 94612-5219

Julia Oliver

(510) 637-1952

Denver

(CO, KS, MT, ND, NE,
SD, UT, WY)

1617 Cole Blvd., 1721
Golden, CO 80401

Ernie Oakes

(303) 275-4817

Chicago

(MI, MN, MO, OH,
IN, IL, IA, WI)

One South Wacker Dr.
Suite 2380
Chicago, IL 60606

Melinda Latimer

(312) 886-8582

Philadelphia

(MD, DC, DE, PA,
NJ, VA, WV)

1880 JFK Blvd.
Suite 501

Philadelphia, PA 19103

James M. Ferguson

(215) 656-6977

Patricia Passarella

(215) 656-6966

Denver

(Dallas Duty Station)
(NM, OK, TX, LA)

7937 Cross Plains Dr.
Plano, TX 75025

Dan Deaton

(972) 491-7276

Atlanta

(AL, AR, FL, GA, KY,
MS, NC, SC, TN, PR, VI)

75 Spring St., SW
Suite 200

Atlanta, GA 30303-3308

David Dunagan

(404) 562-0561



U.S. Department
of Energy

Para mayor información, comuníquese a la
Línea Directa de Ciudades Limpias:

Tel. 1-800-CCITIES (solo Inglés)

Página electrónica: www.ccities.doe.gov

E-mail: ccities@nrel.gov

O escriba a:

U.S. Department of Energy, EE-34

Clean Cities Program

1000 Independence Avenue, SW

Washington, DC 20585-0121



Publicación Oficial de la Red de Ciudades Limpias y la AFDC
De la Oficina de Eficiencia Energética y Energía Renovable